

YATO Akkuoksaakset YT-828380, YT-828381, YT-828382, YT-828383 — Käyttöohje (FI)

Käännös alkuperäisestä ohjeesta (TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Puola). Kuvat: ks. alkuperäinen ohjekirja (kuvat I-VI).

Osat (kuva I)

- 1 Kahva
- 2 Oksasaksien liipaisin
- 3 Virran aktivointipainike
- 4 Yläterä
- 5 Alaterä
- 6 Akkuliitäntä
- 7 Akku
- 8 Akun salpa
- 9 Latausasema
- 10 Akun varaustilan ilmaisin

Symbolit

- Lue käyttöohje
- Käytä suojalaseja
- Käytä suojakäsineitä
- Älä altista sateelle

Tämä symboli ilmaisee, että sähkö- ja elektroniikkalaiteromua (mukaan lukien paristot ja akut) ei saa hävittää muun jätteen mukana. Käytöstä poistettu laite on kerättävä erikseen ja toimitettava keräyspisteeseen kierrätystä ja hyödyntämistä varten, jotta jätteen määrä ja luonnonvarojen käyttö vähenisivät. Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden sisältämien vaarallisten aineiden hallitsematon vapautuminen voi vaarantaa ihmisten terveyden ja aiheuttaa haitallisia muutoksia ympäristössä. Kotitalouksilla on tärkeä rooli uudelleenkäytön ja hyödyntämisen, myös käytöstä poistettujen laitteiden kierrätyksen, edistämisessä. Lisätietoja oikeista kierrätystavoista saa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

TUOTTEEN OMINAISUUDET

Akkukäyttöiset oksaakset on tarkoitettu yksinomaan puun leikkaamiseen. Sähkökäyttö mahdollistaa leikkaamisen katosten alla tai rakennusten lähellä. Akkukäyttöiset oksaakset mahdollistavat työskentelyn paikoissa, joihin verkkovirtalaitteilla ei pääse. Oksaakset on tarkoitettu oksien leikkaamiseen sekä pensaiden ja pensaikkojen leikkaamiseen. Työkalun oikea, luotettava ja turvallinen toiminta riippuu asianmukaisesta käytöstä, joten:

Lue koko käyttöohje ennen työkalun käyttöä ja säilytä se.

Toimittaja ei vastaa vahingoista tai vammoista, jotka aiheutuvat työkalun käytöstä muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen tai turvallisuusmääräysten tai tämän ohjeen noudattamatta jättämisestä. Työkalun käyttö muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen mitätöi myös käyttäjän takuu- ja virhevastuuoikeudet.

TUOTTEEN VARUSTEET

Oksaakset toimitetaan täydellisinä, mutta ne on koottava ennen ensimmäistä käyttöä. Työkalun mukana toimitetaan tarvittavat säätöavaimet. Akku ja latausasema (laturi) sisältyvät vain tuotteisiin YT-828380 ja YT-828382. Tuotteet YT-828381 ja YT-828383 myydään ilman akkua ja laturia.

TEKNISET TIEDOT

Parametri	Yksikkö	YT-828380, YT-828381	YT-828382, YT-828383
Nimellisjännite	[V]	18 DC	18 DC
Suurin leikkuuhalkaisija	[mm]	30	40
Kotelointiluokka		IPX0	IPX0

Parametri	Yksikkö	YT-828380, YT-828381	YT-828382, YT-828383
Massa	[kg]	0,90	0,94
Melutaso – LpA (äänenpaine)	[dB(A)]	61,0 ± 3,0	62 ± 3,0
Melutaso – LwA (ääniteho)	[dB(A)]	69,0 ± 3,0	73 ± 3,0
Tärinä	[m/s ²]	0,64 ± 0,5	1,01 ± 0,5
Akkutyypä		Li-Ion	Li-Ion
Akun kapasiteetti *	[Ah]	2	2
Akun energia	[Wh]	36	36
Latausasema * – tulojännite	[V]	220-240~	220-240~
Latausasema * – verkkotaajuus	[Hz]	50/60	50/60
Latausasema * – lähtöjännite	[V]	21,5 DC	21,5 DC
Latausasema * – lähtövirta	[A]	2,2	2,2
Latausaika **	[h]	1	1

* vain akulla ja laturilla varustetuissa malleissa ** ilmoitettu latausaika koskee vain taulukossa mainittua akun kapasiteettia

Ilmoitettu melupäästöarvo on mitattu standardoidulla testimenetelmällä, ja sitä voidaan käyttää työkalujen keskinäiseen vertailuun. Ilmoitettua melupäästöarvoa voidaan käyttää alustavaan altistumisen arviointiin.

Ilmoitettu tärinän kokonaisarvo on mitattu standardoidulla testimenetelmällä, ja sitä voidaan käyttää työkalujen keskinäiseen vertailuun. Ilmoitettua tärinän kokonaisarvoa voidaan käyttää alustavaan altistumisen arviointiin.

Huomautus: Tärinäpäästö työkalun käytön aikana voi poiketa ilmoitetusta arvosta sen mukaan, miten työkalua käytetään.

Huomautus: Käyttäjän suojaamiseksi on määritettävä turvatoimet, jotka perustuvat altistumisen arviointiin todellisissa käyttöolosuhteissa (mukaan lukien kaikki käyttöjakson osat, kuten ajat, jolloin työkalu on sammutettuna tai käy tyhjäkäynnillä, sekä käynnistysaika).

SÄHKÖTYÖKALUJEN YLEISET TURVALLISUUSVAROITUKSET

Varoitus! Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut turvallisuusvaroitukset, kuvat ja tekniset tiedot. Niiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon tai vakavan vamman.

Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempiä käyttöä varten.

Varoituksissa käytetty termi ”sähkötyökalu” tarkoittaa kaikkia sähkökäyttöisiä työkaluja, sekä verkkovirralla että akulla toimivia.

Työskentelyalueen turvallisuus

Pidä työskentelyalue hyvin valaistuna ja siistinä. Epäjärjestys ja huono valaistus voivat aiheuttaa onnettomuuksia.

Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysalttiissa ympäristöissä, esimerkiksi syttyvien nesteiden, kaasujen tai höyryjen läheisyydessä. Sähkötyökalut synnyttävät kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryä.

Pidä lapset ja sivulliset poissa työskentelyalueelta. Keskittymisen herpaantuminen voi johtaa hallinnan menettämiseen.

Sähköturvallisuus

Virtajohdon pistotulpan on sovittava pistorasiaan. Älä muuta pistotulppaa millään tavalla. Älä käytä pistotulppasovittimia maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Muuttamaton, pistorasiaan sopiva pistotulppa pienentää sähköiskun vaaraa.

Vältä kehon kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin ja jääkaappeihin. Kehon maadoittuminen lisää sähköiskun vaaraa.

Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle. Sähkötyökaluun pääsevä vesi tai kosteus lisää sähköiskun vaaraa.

Älä ylikuormita virtajohtoa. Älä käytä virtajohtoa työkalun kantamiseen, vetämiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä virtajohto etäällä kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista. Vaurioitunut tai sotkeutunut virtajohto lisää sähköiskun vaaraa.

Käytä ulkona työskennellessäsi ulkokäyttöön tarkoitettuja jatkojohtoja. Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa ympäristössä on välttämätöntä, käytä vikavirtasuojakytkintä (RCD) syöttöjännitteen suojana. Vikavirtasuojakytkimen käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

Henkilöturvallisuus

Pysy valppaana, seuraa mitä teet ja käytä tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä sähkötyökalua väsyneenä tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetkenkin tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon.

Käytä henkilönsuojaimia. Käytä aina silmiensuojaimia. Henkilönsuojainten, kuten hengityssuojaimen, luistamattomien turvajalkineiden, suojakypärän ja kuulonsuojainten, käyttö vähentää vakavien henkilövahinkojen vaaraa.

Estä tahaton käynnistytminen. Varmista, että kytkin on pois päältä -asennossa ennen kuin liität työkalun virtalähteeseen ja/tai akkuun, nostat sen tai kannat sitä. Sähkötyökalun kantaminen sormi kytkimellä tai virran kytkeminen työkaluun, jonka kytkin on päällä-asennossa, voi aiheuttaa vakavan vamman.

Poista kaikki säätöavaimet tai jakoavaimet ennen sähkötyökalun käynnistämistä. Sähkötyökalun pyöriivään osaan jätetty avain voi aiheuttaa vakavan vamman.

Älä kurkota liian kauas. Säilytä aina tukeva asento ja tasapaino. Näin hallitset sähkötyökalun paremmin odottamattomissa tilanteissa.

Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet etäällä sähkötyökalun liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.

Jos laitteessa on liitántä pölynpoisto- tai keräysjärjestelmään, varmista, että se on kytketty ja että sitä käytetään oikein. Pölynpoiston käyttö vähentää pölyyn liittyviä vaaroja.

Älä anna toistuvasta työkalun käytöstä saadun kokemuksen tehdä sinusta huolimattomaa niin, että laiminlyöt turvallisuussääntöjä. Huolimaton toiminta voi aiheuttaa vakavan vamman sekunnin murto-osassa.

Sähkötyökalujen käyttö ja huolto

Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä tarkoitukseen sopivaa sähkötyökalua. Oikea sähkötyökalu toimii paremmin ja turvallisemmin, kun sitä käytetään sille suunnitellulla kuormituksella.

Älä käytä sähkötyökalua, jos kytkin ei kytke sitä päälle ja pois päältä. Työkalu, jota ei voi hallita kytkimellä, on vaarallinen ja se on korjattava.

Irrota pistotulppa pistorasiasta ja/tai irrota akku, jos se on irrotettavissa, sähkötyökalusta ennen säätöjen tekemistä, lisävarusteiden vaihtamista tai työkalun varastointia. Nämä varotoimet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.

Pidä työkalu poissa lasten ulottuvilta. Älä anna sähkötyökaluja tai näitä ohjeita tuntemattomien henkilöiden käyttää työkalua. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.

Huolla sähkötyökalut ja lisävarusteet. Tarkista, ovatko liikkuvat osat kohdallaan ja liikkuvatko ne vapaasti, ovatko osat ehjiä ja onko muita tekijöitä, jotka voivat vaikuttaa sähkötyökalun toimintaan. Korjauta vauriot ennen sähkötyökalun käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.

Pidä leikkuutyökalut puhtaina ja terävinä. Asianmukaisesti huolletut, teräväreunaiset leikkuutyökalut jumiutuvat harvemmin ja niitä on helpompi hallita käytön aikana.

Käytä sähkötyökaluja, lisävarusteita ja vaihtotyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti ottaen huomioon työn laatu ja olosuhteet. Työkalujen käyttö muuhun kuin niille tarkoitettuun työhön voi aiheuttaa vaaratilanteen.

Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina sekä öljyttöminä ja rasvattomina. Liukkaat kahvat ja tartuntapinnat estävät työkalun turvallisen käytön ja hallinnan vaaratilanteissa.

Korjaukset

Korjauta sähkötyökalu vain valtuutetussa korjaamossa ja vain alkuperäisiä varaosia käyttäen. Näin varmistetaan sähkötyökalun asianmukainen toiminta.

OKSASAKSIEN TURVALLISUUSOHJEET

Tätä työkalua ei ole tarkoitettu lasten käyttöön. Tätä työkalua ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysiset tai henkiset kyvyt ovat alentuneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa laitteesta, ellei heitä valvota tai ole opastettu tuotteen turvalliseen käyttöön ja elleivät he ymmärrä siihen liittyviä vaaroja. Lapset eivät saa leikkiä tällä tuotteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

Älä altista työkalua sateelle tai muille sateille. Älä altista laturia tai akkua sateelle tai muille sateille. Työkalua ei ole tarkoitettu käytettäväksi räjähdysalttiissa ympäristöissä tai erittäin kosteissa olosuhteissa, erityisesti vesihöyryn tiivistyessä.

Noudata äärimmäistä varovaisuutta työskennellessäsi; putoavat oksat voivat aiheuttaa vaaran käyttäjälle ja sivullisille. Sivullisten on pysyttävä turvallisen etäisyyden päässä työskentelyalueesta.

Oksasakset on tarkoitettu vain puun leikkaamiseen; muiden materiaalien leikkaaminen on kielletty. Varo, ettei terien väliin jää muita materiaaleja. Varo leikkaamasta oksien sekaan mahdollisesti kätkeytyneitä johtoja.

Varoitus! Ole erittäin varovainen, ettei leikattavia oksia pitelevän toisen käden sormet joudu kosketuksiin terien kanssa. Tämä voi aiheuttaa vakavan vamman.

Käytä aina suojakäsineitä työkalulla työskennellessäsi sekä huollon ja säätöjen aikana.

AKUN LATAUKSEN TURVALLISUUSOHJEET

Varoitus! Varmista ennen latausta, että virtalähteen runko, johto ja pistotulppa eivät ole haljenneet tai vaurioituneet. Älä käytä viallista tai vaurioitunutta latausasemaa ja virtalähdettä! Käytä akkujen lataamiseen vain sarjaan sisältyvää latausasemaa ja virtalähdettä. Muun virtalähteen käyttö voi aiheuttaa tulipalon tai vaurioittaa työkalua. Akun lataus saa tapahtua vain suljetussa, kuivassa tilassa, joka on suojattu asiattomilta, erityisesti lapsilta. Älä käytä latausasemaa ja virtalähdettä ilman aikuisen jatkuvaa valvontaa! Jos sinun on poistuttava tilasta, jossa lataus tapahtuu, irrota laturi sähköverkosta vetämällä virtalähteen pistotulppa pistorasiasta. Jos laturista tulee savua, epäilyttävää hajua tms., irrota laturin pistotulppa välittömästi pistorasiasta! Työkalu toimitetaan lataamattomalla akulla, joten ennen työn aloittamista akku on ladattava alla kuvatulla tavalla sarjaan sisältyvällä virtalähteellä ja latausasemalla. Li-Ion-akuilla (litiumioni) ei ole niin sanottua ”muisti-ilmiötä”, joten ne voidaan ladata milloin tahansa. On kuitenkin suositeltavaa purkaa akku normaalin käytön aikana ja ladata se sitten täyteen kapasiteettiin. Jos tämä ei työn luonteen vuoksi ole mahdollista joka kerta, se on tehtävä vähintään muutaman tai kymmenkunnan latausjakson välein. Akkuja ei saa missään tapauksessa purkaa oikosulkemalla napoja, sillä se aiheuttaa pysyvän vaurion! Älä myöskään tarkista akun varaustilaa oikosulkemalla napoja ja tarkkailemalla kipinöintiä.

Akun varastointi

Varmista akun käyttöiän pidentämiseksi asianmukaiset varastointiolosuhteet. Akku kestää noin 500 lataus-purkausjaksoa. Akku on varastoitava 0–30 °C:n lämpötilassa ja 50 %:n suhteellisessa kosteudessa. Pitkäaikaista varastointia varten akku ladataan noin 70 %:n kapasiteettiin. Pidemmän varastoinnin aikana akku ladataan säännöllisesti kerran vuodessa. Älä syväpurkaa akkua, sillä se lyhentää akun käyttöikää ja voi aiheuttaa pysyvän vaurion. Varastoinnin aikana akku purkautuu vähitellen vuotovirran vuoksi. Itsepurkautuminen riippuu varastointilämpötilasta; mitä korkeampi lämpötila, sitä nopeampi purkautuminen. Akkujen virheellinen varastointi voi aiheuttaa elektrolyyttivuodon. Vuodon sattuessa rajaa vuoto neutralointiaineella. Jos elektrolyyttiä joutuu silmiin, huuhtelee huolellisesti vedellä ja hakeudu välittömästi lääkäriin. Älä käytä työkalua, jonka akku on vaurioitunut. Kun akku on täysin loppuun kulunut, se on toimitettava erikoistuneeseen jätteenkäsittelypisteeseen.

Akun kuljetus

Litiumioniakut luokitellaan lainsäädännössä vaarallisiksi aineiksi. Työkalun käyttäjä voi kuljettaa työkalua akkuineen tai pelkkiä akkuja maanteitse. Lisävaatimuksia ei ole. Jos kuljetus annetaan kolmannen osapuolen tehtäväksi (esim. kuriiri), vaarallisten aineiden kuljetusta koskevia määräyksiä on noudatettava. Ota ennen lähettämistä yhteyttä pätevään henkilöön. Vaurioituneita akkuja ei saa

kuljettaa. Kuljetuksen ajaksi irrotetut akut on poistettava työkalusta ja paljaat koskettimet on suojattava esim. eristysnauhalla. Kiinnitä akut pakkaukseen niin, etteivät ne pääse liikkumaan pakkauksen sisällä kuljetuksen aikana. Myös vaarallisten aineiden kuljetusta koskevia kansallisia määräyksiä on noudatettava.

Akun lataus

Aseta akku laturin liitäntään (kuva II).

Kytke laturi pistorasiaan.

Akkupaikan vieressä on merkkivalo, joka ilmaisee laturin toiminnan taulukon ”Laturin toiminnan ilmaisu” mukaisesti. Kun lataus on valmis, irrota laturi pistorasiasta. Irrota akku latausasemasta painamalla ja pitämällä akun salpapistinäkettä painettuna ja vetämällä akku ulos laturin liitännästä.

LATURIN TOIMINNAN ILMAISU

YT-828498, YT-828499

Vihreä väri	Punainen väri	Toimintatila
jatkuva valo		odottaa latausta
	jatkuva valo	lataus
jatkuva valo		akku ladattu

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Vihreä väri	Keltainen väri*	Punainen väri	Toimintatila
sykkivä			odottaa latausta
		jatkuva valo	lataus
jatkuva valo			akku ladattu
	sykkivä		akku ylikuumentunut
	jatkuva valo		akku vaurioitunut
		sykkivä	laturi ylikuumentunut
		jatkuva valo	laturi vaurioitunut

* vain mallissa, jonka luettelonumero on YT-828502

Käyttöakku

Virtalähteenä voidaan käyttää Li-Ion-akkuja YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 ja YT-828465, jotka voidaan ladata vain YATO-latureilla YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 ja YT-828504. Muiden akkujen, joiden nimellisjännite poikkeaa ja jotka eivät sovi laitteen akkuliitäntään, käyttö on kielletty. Liitännän ja/tai akun muokkaaminen sopivaksi on kielletty.

TUOTTEEN KÄYTTÖ

Akun asennus (kuva III)

Varoitus! Varmista ennen akun asentamista työkaluun, että oksasaksien liipaisin on pois päältä -asennossa – ei painettuna.

Työnnä akku liitännän ohjaimeen, kunnes se lukittuu paikalleen. Oikein asennettua akkua ei voi irrottaa muuten kuin painamalla ja pitämällä akun salpaa painettuna ja vetämällä akku ulos työkalun liitännästä.

Oksasaksien käyttö

Varmista, etteivät oksasaksien terät kosketa mitään esinettä ja ettei oksasaksien liipaisin ole painettuna.

Paina virtapistinäkettä. Kun kuulet äänimerkin, paina oksasaksien liipaisinta kaksi kertaa yhden sekunnin sisällä. Toisen äänimerkin jälkeen sakset siirtyvät käyttötilaan. Ennen leikkaamisen aloittamista paina oksasaksien liipaisinta muutaman kerran tarkistaaksesi, että terät toimivat oikein.

Normaalissa leikkauksessa oksasaksien liipaisimen painaminen sulkee terät. Liipaisimen vapauttaminen avaa terät uudelleen.

Jos terät kohtaavat leikkaamisen aikana oksan, jota ei voi leikata, oksasakset palaavat automaattisesti avoimeen asentoon ja ovat valmiit jatkamaan työtä.

Terien avautuman koon vaihtamiseksi (30 mm / 20 mm malleissa YT-828380, YT-828381 tai 40 mm / 30 mm malleissa YT-828382, YT-828383) pidä oksasaksien liipaisinta painettuna noin 3 sekuntia, kunnes kuuluu äänimerkki. Oksasakset siirtyvät tällöin terien avautuman vaihtotilaan.

Jos oksasaksia ei käytetä noin 5 sekuntiin, ne siirtyvät automaattisesti lepotilaan ja terät sulkeutuvat. Noin 5 minuutin kuluttua ne sammuvat automaattisesti ja merkkivalo sammuu.

Kun oksasaksien liipaisinta pidetään painettuna noin 6 sekuntia, terät sulkeutuvat äänimerkin jälkeen. Paina sitten virtapainiketta sammuttaaksesi sakset, jolloin LED-valo sammuu.

Voit milloin tahansa käytön aikana painaa virran aktivointipainiketta uudelleen – äänimerkin jälkeen oksasakset sammuvat välittömästi.

Jos oksasakset lakkaavat toimimasta pitkän käytön jälkeen ja liipaisinta painettaessa kuuluu neljä lyhyttä äänimerkkiä, akun syväpurkaussuoja on aktivoitunut. Tällöin akku on ladattava.

Hyödyllisiä vinkkejä oksasaksilla työskentelyyn

Suurin leikkuuhalkaisija on ilmoitettu pehmeälle puulle (esim. havupuut, poppeli, lehmus); kovaa puuta (esim. saarni, pähkinäpuu, tammi) leikattaessa suurin leikkuuhalkaisija voi olla pienempi.

Oksasakset on suunniteltu oksien leikkaamiseen kokonaan poikki. Niitä ei saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen, kuten lautojen leikkaamiseen tai veistämiseen.

Älä leikkaa muita materiaaleja kuin puuta. Muut materiaalit voivat kuluttaa teriä nopeammin tai jopa vaurioittaa niitä.

Varmista ennen oksien leikkaamista, ettei niissä ole vieraita esineitä, kuten nauloja tai niittejä, jotka voivat vaurioittaa työkalua.

Varmista ennen oksien leikkaamista, ettei niissä ole sähköjohtoja, vesi- tai kaasuletkuja tai muita johtoja, jotka vaurioituvat leikattaessa ja voivat myös aiheuttaa vaaran käyttäjälle tai sivullisille, esim. sähköiskun, kaasu- tai vesivuodon.

Ennen kuin painat oksasaksien liipaisinta leikkaamisen aloittamiseksi, varmista, etteivät sormesi tai muut kehonosat kosketa terää. Oksasaksien terät voivat aiheuttaa vakavan vamman.

Puiden oksia leikattaessa varo putoavia oksia, jotka voivat aiheuttaa vaaran käyttäjälle ja sivullisille. Määritä ja rajaa ennen työn aloittamista alue, jolle sivulliset eivät saa tulla. Tällä alueella työskentelevien henkilöiden on käytettävä vähintään käyttäjän suojaimia vastaavia henkilönsuojaimia.

Terän säätö

Varoitus! Ennen säätöjen tekemistä kytke oksasakset aina irti virransyötöstä irrottamalla akku työkalun liitännästä. Käytä suojakäsineitä viiltohaavojen välttämiseksi.

Tarkista ennen käyttöä, että terät on kiristetty oikein. Pidä saksia toisessa kädessä ja tartu toisella kädellä terään peukalon ja etusormen väliin ja liikuta sitä varovasti auki ja kiinni. Pieni välys on normaalia, mutta sivuttaista heilumista ei saa olla.

Löysää kuvassa (V) näkyvää ruuvia (a) kuusiokoloavaimella kääntämällä sitä puoli kierrosta vastapäivään. Säädä sitten kiintoavaimella lukkomutteria (b), kunnes oikea puristus on saavutettu – terät eivät saa olla liian löysällä eivätkä liian tiukalla.

Kiristä säädön jälkeen ruuvi myötäpäivään ja tarkista terien toiminta normaalin menettelyn mukaisesti.

Huomautus: Terät eivät saa liikkua sivusuunnassa, kun ne ovat kiinni. Sivuttainen välys on virheellinen ja aiheuttaa raon terien väliin, mikä voi vaurioittaa oksasaksien hammaspyöriä ja mekanismia.

Terän voitelu

Varoitus! Ennen voitelua kytke oksasakset aina irti virransyötöstä irrottamalla akku työkalun liitännästä. Käytä suojakäsineitä viiltohaavojen välttämiseksi.

Jos oksasaksia ei ole käytetty pitkään aikaan, terä on voideltava asianmukaisesti. Tiheässä käytössä voitelu on tehtävä vähintään kahdesti päivässä (aamulla ja iltapäivällä) tai aina 1–2 täyteen ladatun akun käytön jälkeen.

Irrota tätä varten kiinnityspultti ja aluslevy kuvan (IV) mukaisesti. Tiputa reikään 2–3 tippaa voiteluöljyä ja asenna pultti ja aluslevy takaisin.

Käytä voitelon jälkeen konetta ”tyhjänä” muutaman jakson ajan öljyn levittämiseksi tasaisesti.

Käytä voiteluun puutarhatyökalujen voiteluöljyä tai yleiskoneöljyä.

Terän vaihto

Varoitus! Ennen terien vaihtoa kytke oksasakset aina irti virtalähteestä irrottamalla akku työkalun liitännästä. Käytä suojakäsineitä viiltohaavojen välttämiseksi.

Irrota kuvan (VI) mukaisesti ristipääruuvimeisselillä kaksi yläkannen kiinnitysruuvia ja poista kansi.

Irrota sopivilla työkaluilla pultti (a), aluslevy (b), mutteri (c) ja lukkorengas (d) tässä järjestyksessä.

Naputa teräkokoontapaneeli varovasti irti puutapilla äärimmäistä varovaisuutta noudattaen.

Poista kulunut terä (e) ja vaihda se uuteen. Puhdista tarvittaessa käyttöhammaspyörä (f) ilman kemikaaleja.

Kokoa päinvastaisessa järjestyksessä. Varmista, että lukkorengkaan (d) tasainen pinta on akselin tasaisen pinnan kohdalla. Älä kiristä mutteria liikaa.

TUOTTEEN HUOLTO JA VARASTOINTI

Varoitus! Ennen seuraavia toimenpiteitä kytke työkalu aina irti virransyötöstä – irrota akku työkalun liitännästä.

Jokaisen käytön jälkeen työkalun kunto on tarkastettava kiinnittäen erityistä huomiota tuuletusaukkojen avoimuuteen. Tarkista kaikkien työkalun osien kohdistus. Kiristä löystyneet ruuvit. Tarkista terien kunto. Jos havaitset vaurioita, kuten halkeamia, lommoja tai taipumia, vaihda terät. Puhdista terät liinalla tai muoviharjaksisella harjalla. Suojaa ne sitten levittämällä teriin siveltimellä ohut kerros korroosionestoainetta ja pyyhkimällä ylimääräinen aine pois. Puhdista työkalun kotelo pehmeällä, kuivalla liinalla. Puhdista kotelosta puujäämät, öljy, rasva ja muut epäpuhtaudet. Varastoi työkalu kuivassa, suljetussa tilassa akku irrotettuna ja terät suljettuina. Varastointipaikassa on oltava riittävä ilmanvaihto kondensoitumisen estämiseksi. Varastointipaikan on oltava asiattomien, erityisesti lasten, ulottumattomissa. Ennen pitkäaikaista varastointia (useita kuukausia tai pidempään) lataa akku ja irrota leikkuuosat. Puhdista leikkuuosat ja levitä siihen ohut kerros koneöljyä ruostumisen estämiseksi. Suojaa terät työkalun mukana toimitetuilla teräsuojuksilla. Hyvin pitkää varastointia varten on suositeltavaa ladata akku kuuden kuukauden välein.

Tarkista työkalu ennen jokaista käyttöä kulumisen ja vaurioiden varalta. Käytä vain hyväkuntoista ja täysin varustettua työkalua.

Varaosat

Yksityiskohtainen luettelo tuotteen varaosista löytyy ”Downloads”-osiosta tuotekortista TOYA S.A:n verkkosivuilta www.toya.pl ja www.toya24.pl.

VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

0925/YT-82267/EC/2025

Vakuutamme ja takaamme täydellä vastuulla, että seuraavat tuotteet:

Akkuoksasakset 18 V; 30 mm; tuotenro YT-828380, YT-828381

Akkuoksasakset 18 V; 40 mm; tuotenro YT-828382, YT-828383

joita tämä vakuutus koskee, täyttävät seuraavien eurooppalaisten standardien / teknisten eritelmien vaatimukset:

- EN 62841-1:2015 + A11:2022
- EN ISO 12100:2010
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021

ja täyttävät seuraavien eurooppalaisten direktiivien vaatimukset:

- 2006/42/EY – Koneet ja turvalaitteet
- 2014/30/EU – Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC)
- 2011/65/EU – Tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittaminen (RoHS)

Sarjanumero: koskee kaikkia tässä vakuutuksessa mainittujen tuotteiden sarjanumeroita.

Teknisen tiedoston laatimiseen valtuutettu henkilö: Agnieszka Rędziak, TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Puola.

Wrocław, 22.9.2025 – Jan Szmidt, hallituksen varapuheenjohtaja

Valmistaja: TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Puola, puh. +48 71 32 46 200, faksi +48 71 32 46 373, biuro@yato.pl, www.yato.com

YATO Batteridrivnen grensax YT-828380, YT-828381, YT-828382, YT-828383 — Bruksanvisning (SV)

Översättning av originalbruksanvisningen (TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polen).
Bilder: se originalbruksanvisningen (bild I-VI).

Delar (bild I)

- 1 Handtag
- 2 Grensaxens avtryckare
- 3 Strömaktiveringsknapp
- 4 Övre blad
- 5 Nedre blad
- 6 Batterifack
- 7 Batteri
- 8 Batterispärr
- 9 Laddningsstation
- 10 Batteriladdningsindikator

Symboler

- Läs bruksanvisningen
- Använd skyddsglasögon
- Använd skyddshandskar
- Utsätt inte för nederbörd

Denna symbol anger att avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (inklusive batterier och ackumulatorer) inte får kasseras tillsammans med annat avfall. Uttjänt utrustning ska samlas in separat och lämnas till en insamlingsplats för återvinning och återanvändning, för att minska avfallsmängden och användningen av naturresurser. Okontrollerade utsläpp av farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning kan utgöra en risk för människors hälsa och ha negativa effekter på miljön. Hushållen spelar en viktig roll för återanvändning och återvinning, inklusive återvinning av uttjänt utrustning. För mer information om lämpliga återvinningsmetoder, kontakta din kommun eller återförsäljare.

PRODUKTEGENSKAPER

Den batteridrivna grensaxen är endast avsedd för kapning av trä. Den elektriska driften gör det möjligt att klippa under tak eller nära byggnader. Den batteridrivna grensaxen gör det möjligt att arbeta på platser som nätdrivna produkter inte når. Grensaxen är avsedd för kapning av grenar och beskärning av buskar och snår. Verktygets korrekta, tillförlitliga och säkra funktion beror på korrekt användning, därför:

Läs hela bruksanvisningen innan verktyget används och spara den.

Leverantören ansvarar inte för skador eller personskador som uppstår till följd av att verktyget används för andra ändamål än det avsedda, eller att säkerhetsföreskrifterna eller anvisningarna i denna bruksanvisning inte följs. Användning av verktyget för andra ändamål än det avsedda upphäver också användarens garanti- och reklamationsrättigheter.

PRODUKTENS UTRUSTNING

Grensaxen levereras komplett men måste monteras före första användning. Verktyget levereras med nödvändiga justeringsnycklar. Batteri och laddningsstation (laddare) ingår endast i produkterna YT-828380 och YT-828382. Produkterna YT-828381 och YT-828383 säljs utan batteri och laddare.

TEKNISKA DATA

Parameter	Enhet	YT-828380, YT-828381	YT-828382, YT-828383
Märkspänning	[V]	18 DC	18 DC
Maximal kapningsdiameter	[mm]	30	40
Kapslingsklass		IPX0	IPX0

Parameter	Enhet	YT-828380, YT-828381	YT-828382, YT-828383
Vikt	[kg]	0,90	0,94
Bullernivå - LpA (ljudtryck)	[dB(A)]	61,0 ± 3,0	62 ± 3,0
Bullernivå - LwA (ljudeffekt)	[dB(A)]	69,0 ± 3,0	73 ± 3,0
Vibrationer	[m/s ²]	0,64 ± 0,5	1,01 ± 0,5
Batterityp		Li-Ion	Li-Ion
Batterikapacitet *	[Ah]	2	2
Batterienergi	[Wh]	36	36
Laddningsstation * - inspänning	[V]	220-240~	220-240~
Laddningsstation * - nätfrekvens	[Hz]	50/60	50/60
Laddningsstation * - utspänning	[V]	21,5 DC	21,5 DC
Laddningsstation * - utström	[A]	2,2	2,2
Laddningstid **	[h]	1	1

* endast på modeller utrustade med batteri och laddare ** den angivna laddningstiden gäller endast den batterikapacitet som anges i tabellen

Det deklarerade bulleremissionsvärdet har uppmätts med en standardiserad provningsmetod och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. Det deklarerade bulleremissionsvärdet kan användas för en preliminär exponeringsbedömning.

Det deklarerade totala vibrationsvärdet har uppmätts med en standardiserad provningsmetod och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. Det deklarerade totala vibrationsvärdet kan användas för en preliminär exponeringsbedömning.

Obs: Vibrationsemissionen under användning av verktyget kan avvika från det deklarerade värdet beroende på hur verktyget används.

Obs: Säkerhetsåtgärder för att skydda användaren måste fastställas och baseras på en bedömning av exponeringen under verkliga användningsförhållanden (inklusive alla delar av arbetscykeln, såsom tiden då verktyget är avstängt eller går på tomgång, samt aktiveringstiden).

ALLMÄNNA SÄKERHETSVARNINGAR FÖR ELVERKTYG

Varning! Läs alla säkerhetsvarningar, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg. Om de inte följs kan det leda till elektrisk stöt, brand eller allvarlig personskada.

Spara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

Termen "elverktyg" i varningarna avser alla eldrivna verktyg, både nätdrivna och batteridrivna.

Säkerhet på arbetsplatsen

Håll arbetsområdet väl upplyst och rent. Oordning och dålig belysning kan orsaka olyckor.

Använd inte elverktyg i explosiva miljöer, till exempel i närheten av brandfarliga vätskor, gaser eller ångor. Elverktyg skapar gnistor som kan antända damm eller ångor.

Håll barn och åskådare borta från arbetsområdet. Bristande koncentration kan leda till att du förlorar kontrollen.

Elsäkerhet

Nätsladdens stickpropp måste passa i uttaget. Ändra aldrig stickproppen på något sätt. Använd inga adapterkontakter tillsammans med jordade elverktyg. En oförändrad stickpropp som passar i uttaget minskar risken för elektrisk stöt.

Undvik kroppskontakt med jordade ytor såsom rör, radiatorer och kylskåp. Om kroppen är jordad ökar risken för elektrisk stöt.

Utsätt inte elverktyg för nederbörd eller fukt. Vatten eller fukt som tränger in i ett elverktyg ökar risken för elektrisk stöt.

Överbelasta inte nätsladden. Använd inte nätsladden för att bära, dra eller dra ut stickproppen ur vägguttaget. Håll nätsladden borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar. En skadad eller tilltrasslad nätsladd ökar risken för elektrisk stöt.

Vid arbete utomhus, använd förlängningssladdar avsedda för utomhusbruk. Användning av en förlängningssladd avsedd för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt.

Om det är oundvikligt att använda ett elverktyg i fuktig miljö, använd en jordfelsbrytare (RCD) som skydd mot matningsspänningen. Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.

Personlig säkerhet

Var uppmärksam, se på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett elverktyg. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Ett ögonblicks ouppmärksamhet vid användning av ett elverktyg kan leda till allvarlig personskada.

Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid ögonskydd. Personlig skyddsutrustning såsom dammskyddsmask, halkfria skyddsskor, skyddshjälm och hörselskydd minskar risken för allvarliga personskador.

Förhindra oavsiktlig start. Se till att strömbrytaren är i avstängt läge innan du ansluter verktyget till strömkällan och/eller batteriet, lyfter upp det eller bär det. Att bära ett elverktyg med fingret på strömbrytaren eller att ansluta ström till ett elverktyg vars strömbrytare är i påslaget läge kan leda till allvarlig personskada.

Ta bort alla justeringsnycklar eller skiftnycklar innan elverktyget startas. En nyckel som lämnats kvar på en roterande del av elverktyget kan orsaka allvarlig personskada.

Sträck dig inte för långt. Behåll alltid rätt kroppsställning och balans. Detta ger bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer under arbetet.

Klä dig lämpligt. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från elverktygets rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.

Om utrustningen är försedd med anslutning för dammutsugning eller dammuppsamling, se till att dessa är anslutna och används korrekt. Användning av dammutsugning minskar riskerna i samband med damm.

Låt inte erfarenheten från frekvent användning av verktyget göra dig vårdslös så att du ignorerar säkerhetsreglerna. Vårdslöst handlande kan orsaka allvarliga skador på bråkdelen av en sekund.

Användning och skötsel av elverktyg

Överbelasta inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för arbetet. Rätt elverktyg utför arbetet bättre och säkrare när det används inom den belastning det är konstruerat för.

Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte slår på och av det. Ett verktyg som inte kan styras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.

Dra ut stickproppen ur uttaget och/eller ta bort batteriet, om det är löstagbart, från elverktyget innan du gör justeringar, byter tillbehör eller förvarar elverktyget. Dessa förebyggande åtgärder förhindrar att elverktyget startas oavsiktligt.

Förvara verktyget utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte känner till elverktyg eller dessa anvisningar använda verktyget. Elverktyg är farliga i händerna på utbildade användare.

Underhåll elverktyg och tillbehör. Kontrollera att rörliga delar är rätt inriktade och inte kärvar, att inga delar är trasiga och att det inte finns andra förhållanden som kan påverka elverktygets funktion. Reparera eventuella skador innan elverktyget används. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.

Håll skärverktyg rena och vassa. Korrekt underhållna skärverktyg med vassa eggar kärvar mindre och är lättare att kontrollera under arbetet.

Använd elverktyg, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar, med hänsyn till arbetets art och arbetsförhållandena. Användning av verktyg för andra arbeten än de avsedda kan leda till farliga situationer.

Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett. Hala handtag och greppytor förhindrar säker hantering och kontroll av verktyget i farliga situationer.

Reparationer

Låt endast auktoriserade verkstäder reparera elverktyget och endast med originalreservdelar. Detta säkerställer att elverktyget fungerar korrekt.

SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR GRENSAXAR

Detta verktyg är inte avsett att användas av barn. Detta verktyg är inte avsett att användas av personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga, eller av personer som saknar erfarenhet och kunskap om utrustningen, såvida de inte övervakas eller har fått instruktioner om hur produkten används på ett säkert sätt och förstår riskerna. Barn får inte leka med produkten. Barn får inte rengöra eller underhålla utrustningen utan tillsyn.

Utsätt inte verktyget för regn eller annan nederbörd. Utsätt inte laddaren eller batteriet för regn eller annan nederbörd. Verktyget är inte avsett för användning i explosiva miljöer eller vid hög luftfuktighet, särskilt inte vid kondenserande ånga.

Var ytterst försiktig under arbetet; fallande grenar kan utgöra en fara för användaren och åskådare. Åskådare ska hålla sig på säkert avstånd från arbetsområdet.

Grensaxen är endast avsedd för kapning av trä; kapning av andra material är förbjuden. Se till att inga andra material fastnar mellan bladen. Var försiktig så att du inte kapar ledningar som kan vara dolda bland grenarna.

Varning! Var ytterst försiktig så att fingrarna på den andra handen, som håller i grenarna som kapas, inte kommer i kontakt med bladen. Det kan leda till allvarlig personskada.

Använd alltid skyddshandskar vid arbete med verktyget samt vid underhåll och justeringar.

SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR BATTERILADDNING

Varning! Kontrollera före laddning att nätadaptersnålens hölje, kabel och stickpropp inte är spruckna eller skadade. Använd inte en defekt eller skadad laddningsstation och nätadapter! Använd endast den laddningsstation och nätadapter som ingår i satsen för att ladda batterierna. Användning av en annan nätadapter kan orsaka brand eller skada verktyget. Batteriet får endast laddas i ett slutet, torrt utrymme som är skyddat mot obehöriga, särskilt barn. Använd inte laddningsstationen och nätadaptern utan ständig tillsyn av en vuxen! Om du måste lämna rummet där laddningen sker, koppla bort laddaren från elnätet genom att dra ut nätadaptersnålens stickpropp ur vägguttaget. Om det kommer rök, misstänkt lukt eller liknande från laddaren, dra omedelbart ut laddarens stickpropp ur vägguttaget! Verktyget levereras med oladdat batteri, därför ska batteriet laddas före arbetets början enligt nedanstående procedur med den nätadapter och laddningsstation som ingår i satsen. Li-Ion-batterier (litiumjon) har ingen så kallad "minneseffekt", vilket gör att de kan laddas när som helst. Det rekommenderas dock att ladda ur batteriet vid normal användning och därefter ladda det till full kapacitet. Om detta på grund av arbetets art inte är möjligt varje gång, bör det göras åtminstone efter några eller ett tiotal cykler. Batterier får under inga omständigheter laddas ur genom att kortsluta polerna, eftersom det orsakar permanenta skador! Kontrollera inte heller batteriets laddningsstatus genom att kortsluta polerna och titta efter gnistor.

Förvaring av batteriet

Säkerställ rätt förvaringsförhållanden för att förlänga batteriets livslängd. Batteriet klarar cirka 500 laddnings- och urladdningscykler. Batteriet ska förvaras i en temperatur på 0–30 °C och vid en relativ luftfuktighet på 50 %. För långtidsförvaring ska batteriet laddas till cirka 70 % av kapaciteten. Vid längre förvaring ska batteriet laddas regelbundet en gång om året. Djupurladda inte batteriet, eftersom det förkortar livslängden och kan orsaka permanenta skador. Under förvaring laddas batteriet gradvis ur på grund av läckström. Självurladdningen beror på förvaringstemperaturen; ju högre temperatur, desto snabbare urladdning. Felaktig förvaring av batterier kan leda till elektrolytläckage. Vid läckage, begränsa läckaget med ett neutraliserande medel. Om elektrolyt kommer i kontakt med ögonen, skölj noggrant med vatten och sök omedelbart läkarvård. Använd inte ett verktyg med skadat batteri. När batteriet är helt förbrukat ska det lämnas till en särskild avfallsanläggning.

Transport av batteriet

Litiumjonbatterier klassas enligt lag som farligt gods. Verktygets användare får transportera verktyget med batteri, eller enbart batterierna, på väg. Inga ytterligare krav ställs. Om transporten överläts till tredje part (t.ex. kurir) måste bestämmelserna om transport av farligt gods följas. Kontakta en kvalificerad person före avsändning. Skadade batterier får inte transporteras. Under transport ska urtaga batterier avlägsnas från verktyget och frilagda kontakter skyddas, t.ex. med isoleringstejp. Säkra batterierna i förpackningen så att de inte kan förskjutas inuti förpackningen under transporten. Nationella bestämmelser om transport av farligt gods måste också följas.

Laddning av batteriet

Sätt in batteriet i laddarens fack (bild II).

Anslut laddaren till ett vägguttag.

Intill batterifacket finns en indikatorlampa som visar laddarens funktion enligt tabellen "Laddarens funktionsindikering". När laddningen är klar, dra ut laddaren ur vägguttaget. Ta ut batteriet ur laddningsstationen genom att trycka in och hålla batterispärrens knapp intryckt och sedan dra ut batteriet ur laddarens fack.

LADDARENS FUNKTIONSINDIKERING

YT-828498, YT-828499

Grön färg	Röd färg	Driftstatus
fast sken		väntar på laddning
	fast sken	laddning
fast sken		batteriet laddat

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Grön färg	Gul färg*	Röd färg	Driftstatus
blinkande			väntar på laddning
		fast sken	laddning
fast sken			batteriet laddat
	blinkande		batteriet överhettat
	fast sken		batteriet skadat
		blinkande	laddaren överhettad
		fast sken	laddaren skadad

* endast på modellen med katalognummer YT-828502

Drivbatteri

Som strömkälla kan Li-Ion-batterierna YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 och YT-828465 användas, vilka endast får laddas med YATO-laddarna YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 och YT-828504. Användning av andra batterier med annan märkspänning och som inte passar i verktygets batterifack är förbjuden. Det är förbjudet att modifiera facket och/eller batteriet för att få dem att passa.

ANVÄNDNING AV PRODUKTEN

Montering av batteriet (bild III)

Varning! Kontrollera innan batteriet monteras i verktyget att grensaxens avtryckare är i avstängt läge – inte intryckt.

Skjut in batteriet i fackets styrning tills det låser fast. Ett korrekt monterat batteri kan inte tas ut på annat sätt än genom att trycka in och hålla batterispärren intryckt och sedan dra ut batteriet ur verktygets fack.

Användning av grensaxen

Kontrollera att grensaxens blad inte är i kontakt med något föremål och att grensaxens avtryckare inte är intryckt.

Tryck på strömknappen. När du hör en ljudsignal, tryck på grensaxens avtryckare två gånger inom 1 sekund. Efter ytterligare en ljudsignal går saxen över i driftläge. Innan du börjar klippa, tryck på grensaxens avtryckare några gånger för att kontrollera att bladen fungerar korrekt.

Vid normal beskärning trycker du in grensaxens avtryckare, varvid bladen stängs. När avtryckaren släpps öppnas bladen igen.

Om bladen under kapningen stöter på en gren som inte kan kapas, återgår grensaxen automatiskt till öppet läge och är redo att fortsätta arbetet.

För att ändra bladöppningens storlek (30 mm / 20 mm för YT-828380, YT-828381 eller 40 mm / 30 mm för YT-828382, YT-828383), håll grensaxens avtryckare intryckt i cirka 3 sekunder tills en ljudsignal hörs. Grensaxen går då över i läget för byte av bladöppning.

Om grensaxen inte används under cirka 5 sekunder går den automatiskt över i viloläge och bladen stängs. Efter cirka 5 minuter stängs den av automatiskt och indikatorlampan slocknar.

Om grensaxens avtryckare hålls intryckt i cirka 6 sekunder stängs bladen efter en ljudsignal. Tryck därefter på strömknappen för att stänga av saxen, varvid lysdioden slocknar.

När som helst under användningen kan du trycka på strömkontrolleringsknappen igen – efter ljudsignalen stängs grensaxen omedelbart av.

Om grensaxen slutar fungera efter längre tids användning och fyra korta ljudsignaler hörs när avtryckaren trycks in, betyder det att batteriets djupurladdningsskydd har aktiverats. Batteriet ska då laddas.

Användbara tips vid arbete med grensaxen

Den maximala kapningsdiametern anges för kapning av mjukt trä (t.ex. barrträd, poppel, lind); vid kapning av hårt trä (t.ex. ask, valnöt, ek) kan den maximala kapningsdiametern vara mindre.

Grensaxen är konstruerad för att kapa grenar helt. Den får inte användas för något annat ändamål, såsom kapning av brädor eller täljning.

Kapa inga andra material än trä. Andra material kan göra att bladen slits snabbare eller till och med skadas.

Kontrollera innan grenar kapas att de inte innehåller främmande föremål, såsom spikar eller klamrar, som kan skada verktyget.

Kontrollera innan grenar kapas att de inte innehåller elkablar, vatten- eller gasslangar eller andra ledningar som skadas vid kapning och som dessutom kan utgöra en fara för användaren eller åskådare, t.ex. elektrisk stöt, gas- eller vattenläckage.

Innan du trycker in grensaxens avtryckare för att börja kapa, kontrollera att dina fingrar eller andra kroppsdelar inte är i kontakt med bladet. Grensaxens blad kan orsaka allvarlig personskada.

Vid kapning av trädgrenar, var uppmärksam på fallande grenar som kan utgöra en fara för användaren och åskådare. Avgränsa och säkra före arbetets början en zon där åskådare inte får vistas. Personer som arbetar i denna zon ska använda personlig skyddsutrustning som minst motsvarar användarens.

Justering av bladen

Varning! Koppla alltid bort grensaxen från strömförsörjningen genom att ta ut batteriet ur verktygets fack innan justeringar görs. Använd skyddshandskar för att undvika skärskador.

Kontrollera före användning att bladen är korrekt spända. Håll saxen i ena handen och grip med andra handen bladet mellan tumme och pekfinger och rör det försiktigt öppet och stängt. Ett litet glapp är normalt, men det får inte förekomma något vickande i sidled.

Lossa skruven (a) som visas i bild (V) med en insexnyckel genom att vrida den ett halvt varv moturs. Justera därefter låsmuttern (b) med en fast nyckel tills rätt tryck uppnås – bladen får varken vara för lösa eller för hårt spända.

Dra efter justeringen åt skruven medurs och kontrollera bladens funktion enligt normal procedur.

Obs: Bladen får inte röra sig i sidled när de är stängda. Glapp i sidled är felaktigt och orsakar ett mellanrum mellan bladen, vilket kan skada grensaxens kugghjul och mekanism.

Smörjning av bladen

Varning! Koppla alltid bort grensaxen från strömförsörjningen genom att ta ut batteriet ur verktygets fack innan smörjning. Använd skyddshandskar för att undvika skärskador.

Om grensaxen inte har använts under en längre tid ska bladet smörjas ordentligt. Vid frekvent användning ska smörjning utföras minst två gånger per dag (morgon och eftermiddag) eller efter beskärning med 1-2 fulladdade batterier.

Skruva för detta loss fästbulten och brickan enligt bild (IV). Droppa 2-3 droppar smörjolja i hålet och montera sedan tillbaka bulten och brickan.

Kör efter smörjningen maskinen "tom" några cykler för att fördela oljan jämnt.

Använd smörjolja för trädgårdsredskap eller universell maskinolja för smörjningen.

Byte av bladen

Varning! Koppla alltid bort grensaxen från strömkällan genom att ta ut batteriet ur verktygets fack innan bladen byts. Använd skyddshandskar för att undvika skärskador.

Skruva enligt bild (VI) loss de två skruvarna som håller det övre locket med en stjärnskruvmejsel och ta bort locket.

Ta med lämpliga verktyg bort bulten (a), brickan (b), muttern (c) och låsringen (d) i denna ordning.

Knacka ytterst försiktigt loss bladenheten med en träpinne.

Ta bort det slitna bladet (e) och ersätt det med ett nytt. Rengör vid behov drivkugghjulet (f) utan kemikalier.

Montera i omvänd ordning. Se till att låsringens (d) plana yta ligger i linje med axelns plana yta. Dra inte åt muttern för hårt.

UNDERHÅLL OCH FÖRVARING AV PRODUKTEN

Varning! Koppla alltid bort verktyget från strömförsörjningen innan följande åtgärder utförs – ta ut batteriet ur verktygets fack.

Efter varje användning ska verktygets skick kontrolleras, med särskild uppmärksamhet på att ventilationsöppningarna är fria. Kontrollera att alla verktygets delar är rätt inriktade. Dra åt lösa skruvar. Kontrollera bladens skick. Om du upptäcker skador, såsom sprickor, bucklor eller böjningar, byt ut bladen. Rengör bladen med en trasa eller en borste med plastborst. Skydda dem därefter genom att med en pensel applicera ett tunt lager korrosionsskyddsmedel på bladen och torka av överskottet. Rengör verktygets hölje med en mjuk, torr trasa. Avlägsna trärester, olja, fett och andra föroreningar från höljet. Förvara verktyget i ett torrt, slutet utrymme med batteriet urtaget och bladen stängda. Förvaringsplatsen ska ha tillräcklig ventilation för att förhindra kondens. Förvaringsplatsen ska vara utom räckhåll för obehöriga, särskilt barn. Före långtidsförvaring (flera månader eller längre), ladda batteriet och ta loss skärenheten. Rengör skärenheten och applicera ett tunt lager maskinolja för att förhindra rost. Skydda bladen med de bladskydd som medföljer verktyget. Vid mycket lång förvaring rekommenderas att batteriet laddas var sjätte månad.

Kontrollera verktyget före varje användning med avseende på slitage och skador. Använd endast ett verktyg som är i gott skick och fullt utrustat.

Reservdelar

En detaljerad förteckning över produktens reservdelar finns i avsnittet "Downloads" på produktkortet på TOYA S.A:s webbplatser www.toya.pl och www.toya24.pl.

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

0925/YT-82267/EC/2025

Vi försäkrar och garanterar med fullt ansvar att följande produkter:

Batteridrivna grensax 18 V; 30 mm; artikelnr YT-828380, YT-828381

Batteridrivna grensax 18 V; 40 mm; artikelnr YT-828382, YT-828383

som denna försäkrans avser, uppfyller kraven i följande europeiska standarder / tekniska specifikationer:

- EN 62841-1:2015 + A11:2022
- EN ISO 12100:2010

- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021

och uppfyller kraven i följande europeiska direktiv:

- 2006/42/EG – Maskiner och säkerhetskomponenter
- 2014/30/EU – Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)
- 2011/65/EU – Begränsning av användning av vissa farliga ämnen (RoHS)

Serienummer: gäller alla serienummer för de produkter som nämns i denna försäkran.

Person som är behörig att sammanställa den tekniska dokumentationen: Agnieszka Rędziaś, TOYA S.A.,
ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polen.

Wrocław, 2025-09-22 – Jan Szmidt, vice styrelseordförande

Tillverkare: TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polen, tel. +48 71 32 46 200, fax +48
71 32 46 373, biuro@yato.pl, www.yato.com